



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

## UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

## CONSEIL

Vingt - troisième session ordinaire  
Genève, 17 et 18 octobre 1989

RAPPORT SUR LES ACTIVITES MENEES PENDANT LES NEUF PREMIERS MOIS DE 1989

Document établi par le Bureau de l'Union

## I. ETAT DE L'UNION

1. Le 1er février 1989, l'Australie a déposé son instrument d'adhésion à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961, révisée à Genève le 10 novembre 1972 et le 23 octobre 1978 ("Acte révisé du 23 octobre 1978"). L'adhésion de l'Australie a pris effet le 1er mars 1989.

2. Depuis lors, l'Union comprend 18 Etats membres : Afrique du Sud, Allemagne (République fédérale d'), Australie, Belgique, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède et Suisse. A l'exception de la Belgique et de l'Espagne, tous sont parties à l'Acte révisé du 23 octobre 1978.

## II. SESSIONS

3. Le Comité consultatif a tenu sa trente-neuvième session le 14 avril sous la présidence de M. W.F.S. Duffhues (Pays-Bas). Les débats ont été essentiellement consacrés à la préparation de la Quatrième réunion avec les organisations internationales, à un nouvel examen de la liste des Etats et organisations invités aux réunions de l'UPOV, à un examen de la nécessité et de la périodicité des documents "statistiques" soumis aux sessions ordinaires du Conseil, et à un débat général sur la suite de la préparation et la date de la réunion conjointe OMPI/UPOV sur les relations entre la protection par brevet et la protection des obtentions végétales.

4. Pour les travaux du Comité administratif et juridique, on se reportera au document C/XXIII/9.

5. Pour les travaux du Comité technique, des groupes de travail techniques et des journées d'étude sur l'examen des variétés, on se reportera au document C/XXIII/10.

### III. RELATIONS AVEC LES ETATS ET LES ORGANISATIONS

6. Le 16 janvier, le Secrétaire général adjoint s'est rendu en visite officielle à Bruxelles (Belgique) auprès de la Commission des Communautés européennes et a rencontré des fonctionnaires de la Direction générale de l'agriculture.

7. Le 30 janvier, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de M. T. Okada, Directeur de la Division des semences et plants du Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche du Japon, et de M. T. Oobayashi, fonctionnaire de ce Ministère en charge de l'Exposition internationale des jardins et espaces verts qui se tiendra à Osaka en 1990.

8. Du 31 janvier au 3 février, le Secrétaire général adjoint a participé à Anaheim (Californie, Etats-Unis d'Amérique) à un groupe de travail qui a examiné les problèmes, les défis et les perspectives d'avenir dans le domaine des brevets pour les plantes. Cette manifestation avait été organisée avec le concours financier du Ministère de l'agriculture par la Société américaine d'agronomie, la Société américaine de phytotechnie, la Société américaine de pédologie, l'Association américaine d'économie agricole et la Société américaine des sciences horticoles.

9. Les 13 et 14 février, un fonctionnaire du Bureau de l'Union a participé à Paris (France) à une réunion des autorités désignées responsables de l'application des systèmes de l'OCDE pour le contrôle de matériel de reproduction forestier destiné au commerce international.

10. En février et mars, le Secrétaire général adjoint a eu des contacts avec des personnalités de l'Inde et le secrétariat général de l'Association internationale des sélectionneurs pour la protection des obtentions végétales (ASSINSEL) au sujet d'un symposium qui devait se tenir le 13 mars 1989 à New Delhi (Inde). D'autres contacts ont eu lieu depuis lors ensuite de l'intérêt croissant pour la protection des obtentions végétales en Inde.

11. Le 1er mars, le Secrétaire général adjoint a rendu visite au Secrétaire général de l'ASSINSEL pour discuter de questions d'intérêt commun.

12. Le 8 mars, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de l'académicien B.A. Runov, Directeur de département de Gosagroprom (Comité central chargé de l'agriculture), de l'Union soviétique. Il convient de noter à cet égard que le projet de nouvelle loi sur les brevets prévoit que les variétés végétales et les races animales seront protégées en vertu d'une loi spéciale.

13. Le 9 mars, le Secrétaire général et le Secrétaire général adjoint ont reçu la visite de M. Arpad Szabó, Directeur du Département des relations économiques internationales du Ministère fédéral de l'agriculture et de l'alimentation de la Tchécoslovaquie. La discussion a porté en particulier sur la conformité du projet de loi tchécoslovaque sur la protection juridique des variétés végétales et des races animales avec la Convention UPOV.

14. Le 10 mars, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de M. A. Calvelo, Secrétaire honoraire de la bourse argentine des céréales, et de M. A.G. Trombetta, Deuxième secrétaire de la Mission permanente de l'Argentine à Genève.

15. Le 20 mars, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de M. N. Monya, Professeur de droit de la propriété intellectuelle à l'Université Seikei, et de M. A. Yamaguchi, de l'Association pour la recherche et le développement en matière d'alimentation et d'agriculture, du Japon.
16. Le 5 avril, le Secrétaire général adjoint a participé à Londres (Royaume-Uni) à un groupe de travail sur la protection de la propriété intellectuelle issue des innovations en matière de bétail et de volaille, organisé par la Société britannique de production animale, et y a présenté un exposé sur le système de la protection des obtentions végétales.
17. Du 13 au 16 avril, l'UPOV a participé au Salon international des nouvelles variétés végétales de Genève (Expoflore).
18. Du 17 au 20 avril, le Secrétaire général adjoint a participé à Rome (Italie) à la troisième session de la Commission de la FAO sur les ressources phytogénétiques.
19. Le 21 avril, le Secrétaire général adjoint s'est rendu en visite officielle au Royaume-Uni et a rencontré les responsables de la protection des obtentions végétales.
20. Fin avril, le Bureau de l'Union a reçu des autorités françaises une demande d'établissement d'une traduction en chinois de la Convention UPOV. La demande a été formulée en relation avec la visite d'une délégation de haut niveau de la Chine. La traduction a été fournie au début du mois de mai et remise par les autorités françaises au Vice-ministre de l'agriculture Wang Liang Zheng.
21. Le 16 mai, le Secrétaire général adjoint s'est rendu en visite officielle à Lisbonne (Portugal) pour discuter principalement de l'état d'avancement du projet de loi sur la protection des obtentions végétales du Portugal.
22. Au cours de la session du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateurs qui s'est tenue à Madrid (Espagne) du 17 au 19 mai, le Secrétaire général adjoint a eu des entretiens avec les responsables de la protection des obtentions végétales en Espagne.
23. Du 22 au 24 mai, le Secrétaire général adjoint a participé à Paris (France), dans le cadre de l'OCDE, à la réunion annuelle des représentants des autorités désignées responsables de l'application des systèmes de l'OCDE pour la certification variétale des semences destinées au commerce international.
24. Les 31 mai et 1er juin, un fonctionnaire du Bureau de l'Union a participé à Bruxelles (Belgique) à la réunion du Groupe de travail de la Communauté économique européenne "Semences et plants : droit des obtenteurs", lequel est chargé d'examiner une proposition de la Commission relative à un règlement du Conseil des Communautés européennes concernant le droit communautaire des obtenteurs.
25. A cette occasion, le fonctionnaire susmentionné a rendu visite au Secrétaire général du Comité général de la coopération agricole de la Communauté économique européenne (COGECA) et du Comité des organisations professionnelles agricoles de la Communauté économique européenne (COPA).
26. Les 1er et 2 juin, le Secrétaire général adjoint a participé à Tel-Aviv (Israël) au Congrès annuel mondial de l'ASSINSEL.

27. Du 5 au 8 juin, le Secrétaire général adjoint a participé à Amsterdam (Pays-Bas) au Congrès mondial de la propriété industrielle de l'Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI) et y a présenté un exposé.

28. Le 9 juin, le Président du Conseil et le Secrétaire général adjoint ont participé à Amsterdam (Pays-Bas) à une réunion du Comité de la protection des obtentions végétales de l'Association internationale des producteurs de l'horticulture (AIPH).

29. Le 12 juin, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de M. Makoto Tabata, Directeur assistant de la Division des semences et plants du Japon, et d'un fonctionnaire du Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche et a discuté de l'organisation et du financement d'un séminaire de l'UPOV qu'il est proposé de tenir au Japon en 1991.

30. Le 16 juin, un fonctionnaire du Bureau de l'Union a présenté un exposé sur la protection des obtentions végétales à Zurich (Suisse) dans le cadre d'un cours de formation d'agents de brevets organisé par l'Association des agents de brevets de l'industrie de la Suisse (VIPS) et l'Association des agents de brevets suisses indépendants agréés par l'Office européen des brevets (VESPA).

31. Du 20 au 22 juin, le Secrétaire général adjoint et un fonctionnaire du Bureau de l'Union se sont rendus en visite officielle en République démocratique allemande à l'invitation du Groupe de la République démocratique allemande de l'AIPPI et de l'Association de la République démocratique allemande pour la protection de la propriété industrielle. Outre les discussions qu'ils ont pu avoir avec divers milieux intéressés en groupe restreint et dans un colloque sur la protection de la propriété intellectuelle dans le domaine des plantes, les installations de l'Organisation centrale des variétés (Zentralstelle für Sortenwesen) ont pu être visitées à Nossen.

32. Du 26 au 29 juin, un fonctionnaire du Bureau de l'Union a participé à Edimbourg (Royaume-Uni) au vingt-deuxième Congrès de l'Association internationale d'essais de semences (ISTA) qui s'est tenu du 21 au 30 juin.

33. Du 1er au 7 juillet, le Secrétaire général adjoint s'est rendu en visite officielle au Japon où il a : participé à Tsukuba Science City à une partie de la session du Groupe de travail technique sur les plantes potagères; participé à Tokyo à un symposium sur la protection des obtentions végétales et les biotechnologies et présenté dans ce cadre un exposé; participé, également à Tokyo, à la célébration du dixième anniversaire de la protection des obtentions végétales au Japon; rencontré des hauts fonctionnaires du Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche et de l'Office des brevets; rendu visite à des associations professionnelles; visité diverses entreprises et institutions à Tokyo, Yokohama et Tsukuba.

34. Du 10 au 18 juillet, le Secrétaire général adjoint s'est rendu en visite officielle en Australie où il a : participé à Canberra à des journées d'étude sur la protection de la propriété intellectuelle dans le domaine des plantes; participé à Perth à une conférence sur la production et la commercialisation de plantes de la flore australienne; présenté à Toowoomba un exposé devant l'Institut de recherche sur le blé du Queensland et des représentants de l'industrie des semences; rencontré les membres de la Commission consultative en matière de protection des obtentions végétales et le Commissaire a.i. des brevets, ainsi que des représentants des milieux intéressés à Canberra, Sydney et Toowoomba.

35. Les 26 et 27 juillet, un fonctionnaire du Bureau de l'Union a participé à Bruxelles (Belgique) à la réunion du Groupe de travail de la CEE "Semences et plants : droit des obtenteurs".
36. Le 21 août, le Secrétaire général adjoint s'est rendu à Cambridge (Royaume-Uni) pour discuter du programme des travaux futurs en relation avec la révision de la Convention et d'autres questions d'intérêt général avec les autorités du Royaume-Uni.
37. Le 22 août, le Secrétaire général adjoint s'est rendu à Paris (France) dans un but similaire.
38. Le 1er septembre, le Secrétaire général adjoint s'est rendu à Hanovre (République fédérale d'Allemagne) dans un but similaire.
39. Les 11 et 12 septembre, le Secrétaire général adjoint a reçu la visite de M. Peter Slimák, Directeur de la Division principale des affaires législatives, Ministère fédéral de l'agriculture et de l'alimentation de la Tchécoslovaquie, et de M. Vladimír Duris, Troisième secrétaire à la Mission permanente de la Tchécoslovaquie à Genève. Des discussions approfondies ont eu lieu sur la compatibilité du projet de loi tchécoslovaque sur la protection juridique des variétés végétales et des races animales avec la Convention UPOV ainsi que sur les démarches à accomplir en relation avec une adhésion à la Convention.
40. Le 20 septembre, le Secrétaire général adjoint a participé à Bruxelles (Belgique) à la réunion du Groupe de travail de la CEE "Semences et plants : droit des obtenteurs".
41. Les 21 et 22 septembre, le Secrétaire général adjoint a participé à Cambridge (Royaume-Uni) à la cinquième conférence sur la protection des obtentions végétales, les biotechnologies et la propriété intellectuelle organisée par le Queen Mary College (Université de Londres) et y a présenté un exposé.
42. Le 26 septembre, en relation avec les journées d'étude sur l'examen des variétés de soja, le Secrétaire général adjoint et un fonctionnaire du Bureau de l'Union ont rencontré à Washington D.C. (Etats-Unis d'Amérique) des hauts fonctionnaires du Ministère de l'agriculture et des représentants des milieux intéressés.

[Fin du document]